

Фонд № 484
Л. 24
Книжка № 1
Изд. 1967

24

Фонд 484
Л. 24
Книжка № 1
Изд. 1967

Страница записи актов гражданского
состояния Тернопольского губернского

Метрическая
книга о смерти / еврей / по
Хмельницкому району
за 1883 год

№ 40 листа

Кремлевский уезд
г. Кремлевск

Метрическая книга
для занесения переписи евреев

Кремлевского общества
Кремлевского уезда

на 1883 год.

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

Кременецкаго Общества.

Кременецкаго уѣзда.

На 1883 годъ.

М

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
1	"	Въ м. Промысла на еврейскомъ кладбище	2	6	35	отца	Фрейлих-герцогина Анна Тевдовна Меронова Шварцманна Крестин. Шварц.
"	1	тамъ же	3	7	1	отца	Шварцманна Адриана-Васильевича Хашима Яковлевъ Варковскій Дубин. Шварц.
"	2	тамъ же	4	8	1	тамъ же	Шварцманна Майзеръ сына Фрейлихковъ Драгва
2	"	тамъ же	5	9	3/4	отца	Дубовка Риска дочь Яковлевой Демкина Береза: Шварц.
3	"	тамъ же	6	10	2	"	Дубовка Елизавета дочь Монаха-Иванова Шварцманна Дубов.

מספר	כמה זכרים	כמה נשים	כמה שני רגלי	חודש ויום היתה		מכה שותף מהלי או מכה אחרת	מי מה שמו, יסמרו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או סלאה
				יוני	יחרי		
1	"	1	1	6	2	1	אנה תבדו
"	1	1	1	7	3	1	אדריאן-באבד
"	2	2	1	8	4	1	מאיר
"	2	2	3/4	9	5	3/4	ריסקא
"	3	3	2	10	6	2	אליזבטה

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
	3	Кремль на Крымскій бульваръ	7	11	5 ^{го}	отъ тифа	Риминскіе; Мамз; Суровъ-чирскіе, Мосико-Нудинскіе Сергеевъ.
	4	тамъ же	10	14	1/4	отъ криуна	Маубекскіе Мосико-Товенъ свята Тейрама Трескы. Крестъ Мамз.
	4	тамъ же	11	15	5 ^{го}	отъ тифа	Дима Мина Нурма Алмагановъ Крестъ Мамз.
	5	тамъ же	13	17	7 ^{го}	отъ сторука и отъ тифа	Родова Зодрица Зева отъ Хаммеръ Крестъ Мамз.
	5	тамъ же	14	18	6 ^{го}	отъ тифа	Мосика, Менушиовъ Минаибертъ Бурманъ.

חלק רביעי מן המתים

מספר	מספר נשים	מספר גברים	חודש ויום הולדת		מספר ימים חיים	מספר שנות חיים	אם מספר אחרת	הערות או נוסחה או אומלל
			יום	חודש				
3			7	11	5 ^ה			מת מן התפחה, ובעבור אמת שמה, ומה היתה, תולדה או נוסחה, או אומלל
4			10	14	1/4			מת מן התפחה, ובעבור אמת שמה, ומה היתה, תולדה או נוסחה, או אומלל
4			11	15	5 ^ה			מת מן התפחה, ובעבור אמת שמה, ומה היתה, תולדה או נוסחה, או אומלל
5			13	17	7 ^ה			מת מן התפחה, ובעבור אמת שמה, ומה היתה, תולדה או נוסחה, או אומלל
5			14	18	6 ^ה			מת מן התפחה, ובעבור אמת שמה, ומה היתה, תולדה או נוסחה, או אומלל

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
		Г-жа Г. Крещеница на Еврейскомъ кладбищѣ	17.	21.	1/4	Крупа	Мамонина, Дашинъ-Григоръ, свѣтъ Дашинъ- Григоръ, Крестъ: Мамонъ.
		Г-жа Г. Крещеница на Еврейскомъ кладбищѣ	27.	1.	2.	Крупа	Мамонина, Дашинъ-Григоръ, свѣтъ Григоръ, Крестъ: Мамонъ, Мамонина.
<p>1883 года Февраль 12-го Католическимъ Католическимъ Священникомъ и Веденіемъ свѣдѣніемъ въ еврейскомъ кладбищѣ на кладбищѣ несправедливости; въ истинномъ свѣдѣніи: Мамонина пона Свѣтъ А. Г. Мамонина свѣтъ А. Г. Мамонина, свѣтъ Дашинъ-Григоръ А. Г. Видимъ поименно урочисловенъ.</p> <p>Раввинъ В. Мамонинъ Дашинъ Григоръ } Мамонина } Абрамъ Гелисъ } Абрамъ Гелисъ }</p>							

חלק רביעי מן המתים

מספר	כמה זכרים	כמה נקבות	חודש ויום היתר		כמה שני המת	מכה פירו מלה או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, וימנרו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשואה, או מלאה
			יוני	יחודי			
			17	21	1/4		ממוןינא, דאשין-גריגור, סווא דאשין- גריגור, קריסט: ממון:
			27	1	2		ממוןינא, דאשין-גריגור, סווא גריגור, קריסט: ממוןינא, ממוןינא.
<p>1883 year February 12th Catholic Catholic Priest and Record of information in Jewish cemetery on cemetery of injustice; in true information: Mamonina by name of light A. G. Mamonina, of light Dashin-Grigori A. G. Visible by name of Mamonina.</p> <p>Rabbi V. Mamonin Dashin Grigori } Mamonina } Abram Gellis } Abram Gellis }</p>							

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
6		въ г. Февралѣ Кремльницкiй на Еврейскiй кладбищѣ	1.	6	19	тифъ	Майра Шимон Хайимъ Шейра Зрота Шейра Кремльницкiй.
7		тамъ же	2.	7.	1.	Корь	Зрота Шейра Танга дочь Израиловна Теримовъ Смольницкiй- скiй.
8		тамъ же	2.	7.	20	тифъ- Снотъ- скай	Кремльницкiй: Шейра Маргита, Майра-Шейра, Рубинъ-Шейра, Миттеръ
9		тамъ же	3.	8.	1/2	Дифтери- я	Майра Шейра Марико-Шейра Свѣтъ Шейра Теримовъ Шейра Свѣтъ Шейра Кремльницкiй.
10		тамъ же	4.	9.	1/4	Кашлица	Майра Шейра Марико-Шейра Свѣтъ Шейра Теримовъ Шейра Свѣтъ Шейра Кремльницкiй.

לקח רביעי פן מתים

מספר	מתי נפטר	באור עיון מת, יונבר	חודש ויום הפיתה		כמה שנים חיה	ממה פוטי בהל או מכות אחרת	אי מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשואה, או מלאה
			יובי	יודי			
6		מתי נפטר	1	6	19	טיפוס	מאי שיימון חיימל שיימון זרטה שיימון קרימליצק
7		מתי נפטר	2.	7.	1.	קור	זרטה שיימון טנגה בת ישראל שיימון טרימוב סמולניצק- סקי
8		מתי נפטר	2.	7.	20	טיפוס- סנאט- סקי	קרימליצק: שיימון מרגיטה, מאי שיימון, רובין שיימון, מיטער
9		מתי נפטר	3.	8.	1/2	דפטר- יה	מאי שיימון מריקו-שיימון סבת שיימון טרימוב שיימון סבת שיימון קרימליצק.
10		מתי נפטר	4.	9.	1/4	קשליצה	מאי שיימון מריקו-שיימון סבת שיימון טרימוב שיימון סבת שיימון קרימליצק.

27

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или что умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христіанскій.	Еврейскій.			
		Два С. Фредрасъ Кривинскій на Кривинскій кладбищу	5.	10.	83.	Кривинскій дубъ, Терин- лей Саваръ Руде.	Кривинскій дубъ, Терин- лей Саваръ Руде.
		12 тавис	6.	11.	3/4.	Кривинскій дубъ, Терин- лей Саваръ Руде.	Кривинскій дубъ, Терин- лей Саваръ Руде.
		13 тавис	8.	13.	1/4.	Кривинскій дубъ, Терин- лей Саваръ Руде.	Кривинскій дубъ, Терин- лей Саваръ Руде.
		14 тавис	10.	15.	2.	Кривинскій дубъ, Терин- лей Саваръ Руде.	Кривинскій дубъ, Терин- лей Саваръ Руде.
		15 тавис	12.	17.	4.	Кривинскій дубъ, Терин- лей Саваръ Руде.	Кривинскій дубъ, Терин- лей Саваръ Руде.

הלק רבינו מן מתים

מספר	מתי נפטר	מתי נקבר	חודש ויום השנה		שנת הולדת	מתי נפטר	מתי נקבר
			יום	חודש			
			5.	10.	83.		
			6.	11.	3/4.		
			8.	13.	1/4.		
			10.	15.	2.		
			12.	17.	4.		

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי בן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר		באזה עיר מת, ונגבר	חודש ויום היתה		כמה שני המת	מזה פותי מתלי או מסוכה אחרת	מי מה שמו, ישערו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשיאה, או מלאה
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.				שנים נקבות	שנים זכרים		יני	יהודי			
8		Рво Д. Крымск на Еврейскомъ кладбищѣ	Февраль 13.	супр. 18	70	Внѣ Старое скви дряд-шесте	Марковичъ Анна Райковъ Димитрийъ Владиміръ въ Сибиріи, г.	8	"	13	18	70		וזה שם	
9		тосса	14	19	75	тосса	Суря-Сейма Анна отъ мис-мѣ Ладина Рудольфовна въ Сибиріи	9	"	14	19	75		וזה שם	
10		тосса	15	20	85	тосса	Дурманъ Анна Бейрида Ханъ. Владиміръ	10	"	15	20	85		וזה שם	
11		тосса	22	27	40	рубова	Ауеліа Анна Вацара Ака Зрицкая Владиміръ	11	"	22	27	40		וזה שם	
12		тосса	25	28	74	Осипъ	Дубочка Фрейга вач Шидко-Всѣвъ Анна Евдимова Владиміръ	12	"	25	28	74		וזה שם	

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или стѣ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
		Ма Г. Марта Крестиница на 16 Еврейской кладбища	5	8	1		Машковская Маруся свѣдѣ свѣдѣ Берлина Марина мѣст: м. Бе- рлина Евр. кладбища
		та же	6	9	1/2	Дифтерия проф	Машковская Маруся свѣдѣ свѣдѣ Берлина-Бер- лина Фрид- мана. Крестиница: мѣст:
		та же	7	10	1/4	Скарлатин- ской дифте- рией	Розенбергская Самуиловна Яков-Шука Вандерольд Тарасович
		та же	8	11	3	Вид Кара	Машковская Шуиловна свѣдѣ Яковлевъ Фридрихъ Родов: мѣст:
		та же	9	12	6/4	Скарлатин- ской	Хайс Мена Израиловна Байнбергъ Ванштейнъ: мѣст:

ולק רבני מן מתים

מספר	מספר ימים	חודש ויום הולדת		מספר שני ימים	מספר ימי בחלי	מספר ימי בחלי או מספר ימי בחלי	מספר ימי בחלי או מספר ימי בחלי
		יובל	יובל				
16	1	5	8	1			מספר ימי בחלי או מספר ימי בחלי
17	1/2	6	9	1/2			מספר ימי בחלי או מספר ימי בחלי
18	1/4	7	10	1/4			מספר ימי בחלי או מספר ימי בחלי
19	3	8	11	3			מספר ימי בחלי או מספר ימי בחלי
15	6/4	9	12	6/4			מספר ימי בחלי או מספר ימי בחלי

Часть IV. 0 умершихъ.

דלק רביעי מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר		באות עין מת, ונבר	חודש יום היתתה		כמה שני רמת	ממה שית' מהלי או מסוכה אחרת	אי מה שמו, ופעמרו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.				היום	כמה זכרים		יוני	הודי			
		Др. Т. Архиповъ Русскiй					Дробочка Руденъ-Фрейга годъ мошкы-сига Суджера а. Фирова	21	"	21	2.	7.	1/2		מתה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
21	"	Крестовица на Еврейскыи Кладбища	2.	7.	1/2	Сини Копы	Дробочка Руденъ годъ мошкы-сига Суджера а. Фирова	21	"	21	2.	7.	1/2	מתה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	
22	"	тамже	3.	8.	7.	Поноса	Дробочка Руденъ годъ мошкы-сига Суджера а. Фирова	22	"	22	3.	8.	7.	מתה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	
23	"	тамже	4.	9.	30	Сини	Дробочка Руденъ годъ мошкы-сига Суджера а. Фирова	23	"	23	4.	9.	30	מתה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	
"	23	тамже	5.	10.	6	Сини	Дробочка Руденъ годъ мошкы-сига Суджера а. Фирова	23	"	23	5.	10.	6	מתה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	
24	"	тамже	6.	11.	11	Сини	Дробочка Руденъ годъ мошкы-сига Суджера а. Фирова	24	"	24	6.	11.	11	מתה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	

Часть IV. О умершихъ.

דלק רבוי מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר שנים נפטרים	באותו עין מת, ונגבר	חודש ויום היותה		כמה שני המת	ממה שותי מחלי או מסיבה אחרת	אי מה מה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, חולה, או נשיאה, או מלאה.
Женца.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.						יוני	יהודי			
	24	Крестинская Бердичевская Копытовская	7	12	23	Оспа	Ивановъ Иванъ Иванъ Иванъ	24	16	7	12	23	1	מת שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, חולה, או נשיאה, או מלאה.
	25	Крестинская Бердичевская Копытовская	8	13	24	Оспа	Ивановъ Иванъ Иванъ Иванъ	25	17	8	13	24	1	מת שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, חולה, או נשיאה, או מלאה.
	25	Крестинская Бердичевская Копытовская	10	15	1/2	Кожу	Ивановъ Иванъ Иванъ Иванъ	25	18	10	15	1/2	1	מת שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, חולה, או נשיאה, או מלאה.
	26	Крестинская Бердичевская Копытовская	13	17	3/4	Кожу	Ивановъ Иванъ Иванъ Иванъ	26	19	12	17	3/4	1	מת שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, חולה, או נשיאה, או מלאה.
	26	Крестинская Бердичевская Копытовская	13	18	1	Оспа	Ивановъ Иванъ Иванъ Иванъ	26	20	13	18	1	1	מת שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, חולה, או נשיאה, או מלאה.

Часть IV. О умершихъ.

דלק רבועי פן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
		Два Г. <u>Авраамъ</u> <u>Нис.</u> Кремленъ на Еврейскомъ кладбищѣ	14.	19	2.	Крупа	Младенецъ Дубинъ-Симо Нудимовъ Кремленъ Кремленъ Кремленъ
		38 <u>маше</u>	15	20	2 1/2	"	Младенецъ Савъ-Симо Айзенковъ Кремленъ. Кремленъ. Кремленъ.
		27 <u>маше</u>	16	21	2.	Крупа	Давидъ-Савъ Сави-Сави Айзенковъ Кремленъ
		38 <u>Котомъ</u> <u>Илифидъ</u> <u>Водино</u> <u>Андрей</u> <u>Росс</u> <u>Сендринъ</u> <u>Моминъ</u>	17	22	1/2	ростъ	Торайма Мена-Сави Сави-Сави Сави-Сави Кремленъ
		29 <u>маше</u>	21	25	1/2	Крупа	Давидъ-Савъ Сави-Сави Сави-Сави Кремленъ

מספר	באור עין סת, ונכר	חודש ויום הולדת		מספר שני הולדת	מספר פותי סתלי או מספר אודות	שם מת מה שמו, ומקומו, או מה שמה, ומה דותה, תולדה, או נשואה, או סלחה
		יובי	יחודי			
27	שני	14.	19.	2.	קרי	מלך מלך מלך מלך
28	שני	15.	20.	2 1/2	קרי	מלך מלך מלך מלך
27	שני	16.	21.	2.	קרי	מלך מלך מלך מלך
28	שני	17.	22.	1/2	קרי	מלך מלך מלך מלך
29	שני	21.	25.	1/2	קרי	מלך מלך מלך מלך

Часть IV. О умершихъ.

רשק רביעי מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
30	"	Въ мѣстѣ Князь-дворъ	23	24	74	Отеч.	Дробочка Татьяна Ивановна Князь-дворъ
31	"	тамъ	24	27	75	Отеч.	Дробочка Татьяна Ивановна Князь-дворъ
"	29	тамъ	26	1	75	Отеч.	Дробочка Татьяна Ивановна Князь-дворъ
32	"	тамъ	27	2	74	Отеч.	Дробочка Татьяна Ивановна Князь-дворъ
33	"	тамъ	28	3	74	Отеч.	Дробочка Татьяна Ивановна Князь-дворъ

מספר	באזה עיר מת, ונגבר	חודש ויום היותה		מתי שנת המת	מתי שנת מתי מתי מתי	אי שנת אררת	מי מת מה שמו, וימקמו, אי מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשואה, אימלאה
		יוני	יחרי				
30	...	23	24	74	...	...	...
31	...	24	27	75	...	...	...
"	29	26	1	75	...	...	...
32	...	27	2	74	...	...	...
33	...	28	3	74	...	...	...

